

Translating and Interpreting Political Discourse [TIPD 2019]

19-20 June, 2019

Hong Kong Baptist University

In this globalised and digitalised era, the translation and interpreting of political discourse has become an increasingly important area of research that presents a number of challenges. These include the sensitiveness of the subject matter involved, the interdisciplinary nature of the field, and the particular cognitive or pragmatic constraints that pertain in the political translation/interpreting process. Apart from its practical implications for political science and communication studies, research in this field helps us to further reflect on issues such as the voice of the translator or interpreter, translatorial intervention, and the ethical dimensions of political translation and interpreting.

This two-day conference, organised in association with *Bandung: Journal of the Global South*, serves as a platform for interdisciplinary exchange on the latest research in this area. The organisers welcome contributions addressing any aspect of the translation/interpreting of political discourse. Suggested themes include but are not restricted to:

- The interface between translation/interpreting and political discourse: new trends and methods in research;
- The roles of translators/interpreters in translating and interpreting political discourse;
- Cognitive or pragmatic constraints in the translation/interpreting of political texts (such as policy speeches/statements, parliamentary debates, press conferences, media interviews with politicians or political talks/meetings on TV);
- Corpus-based study of political and policy speeches and their translation/interpreting: new tools and paradigms;
- Ethical issues in political translation and interpreting;
- The use of Critical Discourse Analysis and other tools for translation/interpreting discourse analysis;
- Frameworks and methods of corpora construction in the study of translated/interpreted political texts;
- Political censorship in the production and circulation of translated texts.

The conference will also feature two workshops related to the subthemes.

It is hoped that through this conference, participants can gain inspiration from scholars of different disciplines and build up platforms for future collaboration and discussion.

Keynote Speakers

- Jeremy MUNDAY (University of Leeds)
- Sandra HALVERSON (Western Norway University of Applied Sciences)
- TAN Zaixi (Shenzhen University / Beijing Foreign Studies University / Hong Kong Baptist University)

Language of the Conference

English

Key Dates

Deadline for (paper and poster) abstract submission: 15 December, 2018

Notification of acceptance/rejection: 15 February, 2019

Conference dates: 19-20 June, 2019

Submission of full paper for publication*: 20 July, 2019

* Selected papers will be published in a special issue of *Bandung: Journal of the Global South* and / or an edited volume.

Abstract Submission

We welcome abstracts for paper and poster presentations. Abstracts should be around 300 words.

Submission or enquiries should be made via tipd2019@hkbu.edu.hk.

Conference website: <http://tran.hkbu.edu.hk/tipd2019> (available soon)

Conference Conveners

Jun PAN (Hong Kong Baptist University / *Bandung: Journal of the Global South*)

Pak-Nung WONG (University of Bath / *Bandung: Journal of the Global South*)